

Redacția
și administrația
Calea Victoriei
No. 21.
Telefon: 3-13.

SPORT

Abonamente:
Pe un an 100 lei
Pe 6 luni 60 lei
Un exemplar 3 lei
Apare săptămânal.

Anul III. No. 38.

Cluj, la 26. Nov. 1923.

Organ oficios FSSR

In Turneu cu echipa de football a Societații Sportive a Studenților Universitari din Cluj

(Continuare)

La sosirea în Paris ne-a așteptat altă surpriză dureroasă și anume Domnul Petrovici student la Paris a primit târziu încunoștințarea despre sosirea noastră și astfel ne aștepta la gară fără să fi asigurat camere. Am plecat în oraș în cea mai mare nesiguranță. Sosind în cartierul Latin s-a atașat încă la noi Domnii Tase Demian și Dr. Liviu Lazar cu ajutorul cărora am găsit apoi camere la diferite hoteluri din cartierul latin. După sosire îndată ne-am pus în legătura cu F.F.F.A. prin cotidianul sportiv „L'Auto”. La F.F.F.A. ne-a primit o cea mai mare bunavoință Dl. Rimet președintele F.F.F.A. și a F.I.F.A. punându-ne în legătură cu Clubul „Stade Francais” care actual conduce în campionatele Franceze. Am ajuns la o înțelegere de a juca în ziua de Sâmbătă 27 Oct.

Timpul liber până la ziua matchului l-am folosit pentru a vizita locurile cele mai însemnate din Paris. Astfel în prima zi am vizitat Notre Dame, apoi făcând o cursă cu un vapor pe Sena am trecut în revistă tot Parisul, am vizitat pe rând Louvru, turnul Eiffel, Biserica Invalizilor etc. În preajma zilei matchului în societatea unui jucător dela Stade Francais am vizitat Arena Sportivă a Clubului care se află în apropierea Parisului la Iaint-Cloud, am aflat un teren de football foarte bine întreținut, terenuri de Tennis foarte bune — pe aceste terenuri s'au jucat în vara anului 1923 campionatele de tennis ale Europei, am aflat apoi o garderobă foarte bine aranjată având vestier, baie și dușuri cu apă rece și calde. Toată arenă este înconjurată de o pădure având în jurul ei încă multe terenuri pentru antrenament, și astfel este espicabil că terenul de football — deși societatea număre vreo 10.000 membrii plătiind fiecare o taxă anuală de 124 franci și are 8 echipe de football și 10 de rugby — este foarte bine conservat având iarba peste tot.

În fine am ajuns la ziua de 27 Oct. când trebuia pentru întâia oară să ne măsurăm forțele cu o echipă în straiantate. Se vedea pe fața fiecăruia îngrijorarea mare ce o avea pentru după masă. Dimineața ne uitam cu grijă la cerul inorat, ne gândeam la ghinionul nostru proverbial „când jucă echipă „U” trebuie să plouă” dar de data aceasta am scăpat. Ne am transportat la Stadiul „Berger” cu tranvaiul. La signalul arbitrilor echipă „U” apare pe teren în apluzele publicului. După fotografierele obișnuite se începe jocul. În mi-tempsul prim echipă noastră domina aproape terenul, însă înaintasii noștri greșesc foarte mult în fața porții, Guga, Bonciocat apoi Serb Titi trimit puscături când pe lângă, când deasupra porții. Bunyan dreapta extrem scapă cu minja o trage la dreapta Tirllea o atinge cu mâna în careul de 16, arbitrul judecă penalty, dar Bunyan plasează minja lângă poartă, Stadiștii devin tot mai periculoși, toate atacurile sunt conduse de Bunyan — vechi internațional englez — care dând o minja la centru, interstânga o marchează și se naște primul goal. Se termină mi-tempsul prim. În mi-tempsul aldoilea Curea se rănește iar noi rămând fara centru-half Stadiștii se plasează în fața porții noastre și marchează al 2-lea goal. Către sfârșitul jocului se rănește și Albisi și astfel jucând numai cu 9 oameni, adversarilor noștri le este ușor că în decurs de 8-10 minute se marchează prin Bunyan însă 3 goaluri. Astfel se termină prima noastră încercare în straiantate. Deprimare era mare dar nu a durat mult căci au venit francezi și ne au mângăiat spunându-ne că deși am plecat învinși de pe teren totuși invigătorii jocului frumos noi am fost căci le-am arătat cum se poate juca footballul fără mare sforțarea ajungând toți rezultate,

și că noi nu am ajuns un rezultat favorabil se dădorește în primul rând oboselei mari și apoi lipsei a 2 jucatori de seama. După match conducerea Clubului S. F. a oferit întregii echipe o mică agapă.

În 28 Oct. fiind matchul internațional între Franța și Norvegia am plecat și noi la Stadionul „Parc Prince” unde prin bunavoința Dlui Rimet am intrat gratuit la Tribuna Mare, iar Dlul dr Mitter ca reprezentantului federației române F. F. F. A. i-a oferit un loc de onoare în loja oficială. Am văzut un match foarte interesant. Norvegienii superiori ca tehnica iar Francezii superiori în rezistență. La acest match s'a dovedit mai evident că superioritatea tehnică — dacă este și însulețire — totdeauna învinge superioritatea rezistenței. Echipă Franceza deși s'a aparat din toate puterile totuși n-a putut împiedeca pe oaspeți, de a le marca 2 goaluri. Din partea Norvegienilor a plăcut foarte mult portarul Hofstadt și halful Andersen, iar din partea francezilor centru halful Huphes și dreapta extrem care era pentru norvegieni cel mai periculos om.

În ziua de 29 Oct. seara conduși la gară de prietini noștri din Paris Domnii Tase Demian, Liviu Lazar și Emil Petrovici am părăsit Parisul, ramanându-ne cele mai frumoase amintiri de zilele petrecute acolo.

În ziua de 30 Oct. dimineața după călătorie plăcută am ajuns la a doua stațiune a noastră în Franța, la Lyon. Aici durere nu am mai aflat români cari să ne aștepta la gară, în schimb însă ne-au așteptat conducătorii Clubului Sportiv L. O. U. cu care urmam să jucăm în ziua de 1 Nov. Îndată după incartiurie am plecat la plimbare pentru a vizita locurile mai însemnate și din acest centru mare industrial și comercial a Franței. Printre altele am făcut o vizită la marele cotidian „Le Progres” din Lyon unde întreaga echipă a fost fotografiată iar căpitanul echipei Guga a fost separat fotografiat publicându-se a doua zi aceste fotografii.

În Lyon am jucat cu un elan cu mult mai mare — căci învățasem întrucâtva stilul lor — și aceasta a și avut efectul și rezultatul marcând noi 4 goaluri și primind 2. La acest match a produs trioul nostru cel mai frumos joc răsplătiind publicul jocul frumos cu dese aplauze. Goalurile au fost marcate prin Bonciocat (1) Guga (2) și Grant (1). După match a urmat o agapă foarte plăcută în localul Clubului L. O. U.

După frumosul rezultat din Lyon am pornit către ultima noastră stațiune din Franța. În ziua de 2 Novembre am sosit la Grenoble. Un oraș foarte drăguț așezat în mijlocul Alpilor cari erau deja acoperiți de zăpadă, iar în oraș era o temperatură plăcută de toamnă. Aici am vizitat Muzeul orașului, apoi am făcut o plimbare la citadela ce se află deasupra orașului, zidită de Napoleon I. În ziua de 4 Nov. am jucat cu G. E. C. la inaugurarea stadionului. Era un public select afară. Înainte de a începe jocul echipa G. E. C. a oferit un buchet de flori iar noi ne-am recompensat prin un steag cu culorile naționale și ale societății. Capitanii ambelor echipe au fost conduși și prezentați Domnului Henry Pathé înaltul comisar a educației fizice din Franța. Începându-se jocul echipa noastră să arătat dela început superioară marcând 3 goaluri prin Guga (2) și Bonciocat (1). După match a urmat un frumos banchet la care au luat parte toate autoritățile din Grenoble. În ziua următoare înaintea plecării am avut un mic incident cu președintele clubului G. E. C. În jurul socotelilor cari incident a rămas neresolvat urmând ca domnul Șincal care este în Grenoble se aranjeze chestiunea.

În ziua de 5 Nov. am trecut din nou frontiera Italiană la Modane unde ne aștepta deja delegatul Asociației Studențești „Galileo Ferarlis” din Torino. Am ajuns seara la Torino unde am fost foarte plăcut surprinși de prezența la gară alor vreo 20 studenți români din Torino

printre cari aproape fiecare dintre noi a aflat câte un cunoscut. După plasarea noastră în hotel ne-am prezentat la sediul Asociației „Galileo Ferarlis” pentru a mai aranja unele chestiuni. Am fost primiți cu tradiționala amabilitate a fraților italieni. A doua zi fiind baetii oboșiti și trebuind după masă să joace — deja a treia oară într-o săptămână — nu am vizitat orașul ci am petrecut înainte de masa în hotel odihnind.

Dupa masă la ora trei ne-am prezentat la terenul clubului „Iuventus”. Am aflat un teren cu o tribună modernă cum rar am mai văzut. Terenul era foarte bine întreținut și peste tot cu iarba. Înaintea matchului studenții români din Torino iarăș ne-au surprins cu un frumos buchet de roze, asemenea și italienii. La Torino a jucat echipa cel mai greu match al ei. Căci pe lângă că echipa juca cu un elan foarte mare avea o tehnică de a conduce minja pe care nu am văzut-o la nici o echipă franceză, apoi în echipa jucau și 4 din echipa națională Italiană ca Ciacone, Martin I. Martin II. etc. (la al 4-lea îmi scapa numele), astfel că echipa noastră făcând cu această echipa nul este mai mult o învingere pentru noi, și că aceasta a fost o învingere ne-au arătat o însuși italieni oferindu-ne cupa ce a fost donată de către oraș echipei învingătoare. În acest joc apărarea echipei noastre în frunte cu Lazar a fost la înalțime. Îndeosebi Lazar a produs o apărarea de care nu am cam văzut pe terenurile dela noi din țară. Sentimentalii italieni și-au și arătat simpatia aplaudând de nenumarate ori aparările lui dibace și periculoase. Peste tot putem constata că publicul italian este foarte obiectiv în ceace ce privește criticarea jocului.

După match seara am fost oaspeții studenților români din Torino, cari ne-au sărbătorit și ne-au făcut cea mai frumoasă zi din tot turneul. A doua zi la plecare ne-au petrecut cu toți la gară și parcă nu mai voiau să se despartă de noi, caci chiar nici după plecarea trenului nu ne-am despărțit așteptându-ne vreo cațiva la gară proxima. Astfel încarcăți cu cele mai frumoase amintiri am plecat din Torino și trecând încă odată pe lângă frumosul Triest în ziua de 8 Nov. seara am sosit în Zagreb unde din o greșeala a noastră nu ne aștepta nimeni. Având adresa ispravnicului Clubului H. A. S. K. nu ne-a fost greu pentru a ne plasa. În Zagreb nu am avut timpul favorabil de a vizita orașul — incontinuu ploua — și astfel și aici a trebuit a petrece timpul liber în Hotel. În una din seri ne-am dus vre-o cațiva la localul clubului „H. A. S. K.” și stând de vorbă cu conducătorii clubului, aceștia ne-au comunicat cum e organizat clubul. Credem de bine — acum când societatea noastră trece prin o criza — mare de a descrie pe scurt organizarea lor.

Clubul „Horvatski Akademski Sportski Klub” dupa cum arată și numele este un club academie format majoritatea din studenți. Membrii ordinari a clubului pot fi numai studenți sau absolvenții unei școli superioare. Astfel li se dă ocaziunea și acelor cari au absolvat universitatea de a sta și mai departe în club și nu sunt nevoiți — dacă doresc a se ocupa și pe mai departe cu sportul de a intra într-un club străin. Am ținut de necesar de a spune aceste deoarece la noi conform regulamentului nou Universitar numai studenți înmatriculați pot fi membrii la o societate studențească și astfel toți aceia cari și-au început activitatea la societatea noastră și au lucrat pentru dezvoltarea ei în caz de punerea în aplicare și la soc. noastră, a acestui regulament vor fi nevoiți să o parasească și să se înscrie în alt club sportiv.

În preajma zilei matchului jucătorii lor se interesau foarte mult dacă e Guga cu noi căci cel mai mulți îl cunoșteau dela Belgrad când prin goalul lui am scătigat Cupă Regală Alexandru. În fine ne-am văzut la match, iarăși o teamă mare, vre-o 4-5 jucători din echipa națională a Jugoslaviei care decurând a jucat

Belgrad



cu renumiți cehi la 4:4, deci aveam motive de teamă, dar echiparii noștri au raționat foarte bine, când au zis că dacă la Torino am jucat pentru Cupă aici vom apăra renumele nostru. Fiecare dintre ei își dădea seama de marea însemnătate ce are acest match pentru echipa noastră.

După începerea jocului imediat se observa superioritatea noastră și astfel în a 4 minută Guga scapă cu minja le dreapta o da precis la centru de unde Bonciocat o marchează în poarta adversarului. Urmează un atac vehement din parte lui H. A. S. K. Lazar avea soarele în față, vine o minjă din dreapta din cauza soarelui nu o vede bine, se aruncă pe ea dar prinzându o slab trece în poarta, deci era egalat deja prin noi. Acelas lucru și cu goulul invingător. O minjă puscată pe poartă se lovește în bară, deacolo în capul lui Deutsch și apoi în poarta. După aceasta im mi-tempsul al doilea s'a început un joc vehement din partea noastră pentru egalare, dar totul era în zădar căci pe lângă apărarea lor dărâă mai aveau intra ajutor și ghinionul inaintașilor noștri cu pușcăturile apoi încă ceva foarte important pentru ei, arbitrul, care la noi vedea toata greșelile până când la ei nimica astfel în mi-tempsul prin îndată după goalul dat de noi un beck de al apăra o minjă foarte frumos cu mână chiar în poartă și nu dă pedeapsa cuvenită, pentru aceasta greșală a arbitrilor conducătorii dela H. A. S. K. după match și-au cerut scuză. Astfel deși superiori a trebuit să părăsim arena ca învinși.

Având deja programul fixat în aceeași zi a trebuit să părăsim Zagrebul, oprindune la gara de frontiera Jimbolia pentru a juca un ultim match. Obosiți de drum și de matchul din ziua anterioară am jucat cu echipa locală destul de buna batându-o la 1:0. Seara a urmat un banchet frumos dat de Clubul Sportiv din Jimbolia.

În fine în ziua de 14 Nov. seara la ora 7 obosiți de lungă călătorie dar veseli că prin turnerul nostru am arătat departatului occident desvoltarea sportului la noi și am contribuit și cu ceva la existența îndreptătită a poporului românesc printre manle najuni din apus.

Ținem să mulțumim Comitetului Regional din Cluj și conducătorilor societăților sportive apoi tuturor prietenilor și studenților cari au făcut frumoasa manifestare la sosirerea noastră în Cluj.

Charles Paddockról

A párisi Miroir des Sports a következő hosszabb cikkben foglalkozik a világhírű amerikai futóval:

Paddock 1900-ban született, Texasban,

Jamesvillében, középkori szülőktől. Testalkatára nézve gyermekkorában meglehetősen sovány volt s bár első pillanatra gyengének tűnt fel, nagyon is szívósnak bizonyult. Sok időt tölt a szabad levegőn és rohamosan fejlődik. Már elemista korában legkedvesebb passziója a futás s kilencéves korában már nyert is egy versenyt, igazi futó csodagyerekeknek bizonyult s erre a győzelmére olyan büszke, hogy egyetlen egy interjuolójának sem felejt el említeni. Hihetetlen gyorsan fejlődik, 1915-ben 10.2 mp. alatt futja a 100 yardot s legyőzi mellszélességgel a néger világrekordert, *Draw-t*. 1916-ban pedig, még mint diák, a nyugati iskolai bajnokságban legyőzi *Kirkseyt* 9.8 mp. idő alatt.

Éppen csak elmúlt 19 éves mikor megjelenik Párisban, a Pershingolimpiádon,

s tulajdonképpen, — főleg európai szempontból — itt tűnik fel, szenzációs kettős győzelmével. 100 méteren 11.200-on pedig 21.6 alatt lett első, de közben előfutámban 10.8-ra futotta a 100 métert. Következő európai szereplésekor már mint nagy krekk jelent meg s bár éppen akkor betegeskedett, az 1920. évi antwerpeni olimpiádon mégis megnyeri 10.8 mp. alatt a 100 métert, míg 200-on mellszélességgel *Woodring* mögé szorul. Az ekkor 20 éves *Paddock* már mint kifejtett, erőteljes férfi jelenik meg az egész világ bámuló atléta-táborá előtt,

A 170 cm. magas és 70 kg. súlyos sprinter imponáló hatalmas mellkassal domborít s olyan vastagok a karjai és a combjai, hogy első

pillanatra kövörnek tűnik fel, mint valami olyan ember, aki sohasem folytat sportszerű tréninget. De azután a figyelmes néző észreveszi ezt a pompás izomzatot s bámulattal adózik a tüdejének: *mellbősége killelegzésnél 96 cm., belélegzésnél pedig 111 cm.*

Mikor a tréningjéről kérdezi őt az ember, első és leghatározottabb felelete:

"fő az, hogy jó kondícióban tartsam magamat!"

Ezt, mondja tovább, azzal éri el, hogy keveset fut salakon, étkezési idejét pontosan betartja és nagyon sok gondot fordít az egészséges alváásra, melyet 8 órában szab meg. Főtápláléka a hús, főzelék és tejtermékek, ellenben tartozkodik a tésztaneműtől, a tea, kávé és dohány élvezésétől. Egész gondolkodására rávilágít az a felelet, melyet egy francia újságírónak adott:

"Az a földolag, hogy ne érezzek a tréningtől fáradságot, s ne hanyagoljam el a tanulmányaimat!"

"Hétfőn, kedden és csütörtökön — folytatja — néhány startpróbát veszek, de megerőltető gyakorlatokat sohasem végzek. Határozott véleményem az, hogy sikereimet mindig kitűnő testi kondíciónak köszönhetem, aztán persze mérsékelt tréningemnek, no meg annak a rátermettségnek, ami kell, hogy legyen bennem. Trénerem, *Dean Cromwell*, egyike nyugat három legjobb trénerének. Meg kell még vallanom, hogy minden verseny előtt, mint minden jó futó, én is izgatott vagyok, mihelyt azonban megtörténik a start, egyszerre vége szakad az izgatottságomnak: cselekedni kell! A célhoz érve sohasem voltam kifulladásra, a lábaimat ugyan gyakran éreztem, fáradt voltam, különösen akkor, mikor a 300 méteres világrekordot döntöttem meg, de egyébként egészen rendben voltam".

Az egész sportvilág kíváncsian várja, mi lesz hát Paddock-kal. Hozzá kell tenni, hogy az amerikai

nem közönséges all-round képességekkel

is meg van áldva. Hiszen a 400 métert, mely pedig már nem távja, 49.8 mp. alatt futotta, egy 120 yardos gátfutó versenyen 16 mp. alatt győzött, sullyal 11.65 m, gerellyel 43 m. a legjobb eredménye s helyből magasba 151 cm.-es, helyből távolba 3.19 m.-es eredménnyel dicsekedhet.

Annyi kétségtelen, hogy nagyon sokat veszítene Páris eselleges távolmaradásával, mert — bármi legyen is felőle véleménye az ellenfeleinek — kivételes nagy futó, a jobbakkal is a legjobbika.

Az MTK—MSE fuziója

Tg.-muresi tudósítónk jelenti hogy a folyó hó 15-én tartott nagygyűlésen sorshuzás útján eldőlt a két országos hírű sportegyesület sorsa. A sorshuzás eredménye szerint az MTK beolvadt az MSE sportegyesületébe oly módon, hogy a két sportegyesület neve MSE maradt az MTK színeivel (illa fehér). A vezetőség a két egyesületből állítatja össze, s együttes erővel fognak ezután küzdeni, ama gyönyörű és nagy tervnek kivételére, amelynek hogy most feltétlenül sikerülni fog, az minden kétségen felül áll.

Amidőn legnagyobb örömiünknek adunk kifejezést a felett, hogy nagy erők egyesültek arra, hogy erdélyi sportéletünk fejlődését előmozdítsák, nem mulasztjuk el, az alkalmat annak megemlézésére, hogy másrészt kissé mégis fájjaljuk, hogy a megalakulása óta (mindjárt 5 éve) állandóan bajnok csapat MTK a sors különös játéka folytán elvesztette nevét, amely név pedig annyi szép és nagy dicsőséget szerzett a tg.-muresi és ezzel az erdélyi sportnak. Azonban nem csak reméljük, hanem tudjuk is, hogy az MTK kizárólag csak a nevét veszítette s úgy ahogy a színeit is megtartotta s földiszítette vele a testvér egyesületét, úgy megtartja szellemét is, s hogy a beolvasztó egyesület örömmel fog meghódolni a szellem előtt, amely most az ő nevével fogja aratni a dicsőség pálmáit, amely szintén egy jól megérdemelt 25 éves szép múlttal dicsekedhetik.

Az összeolvadt új egyesület, melynek tagjai a tg.-muresi társadalom színe-javát magába öleli, nagyszabású programmal indul neki az új életnek. Ennek egyik legfontosabb pontja, egy modern sportpálya felépítése, football, atletika és tennisz

pályákkal. Célja lesz a sport minden ágát az ifjuság minél szélesebb rétegeiben népszerűsíteni és ezzel valóságos közegészségi és kulturmissziót fog betölteni.

Ismerve a két összeolvadt egyesület lelkes és áldozatrakész vezetőségeit valamint tagjait, hisszük, hogy a kitűzött nagy tervek és célok rövidesen megvalósulnak és az új egyesületet nemsokára a sport minden ágában az első között fogjuk látni, s ezzel bőségesen kárpótolva lesz a beolvadt MTK is, amely egyesületnek ezen beolvadás folytán az idej bajnokságról le kell mondani.

A tisztikar a következőképp alakult meg: *Diszelnők:* Dr. Bernády György és Lécfalvi Bodor Pál. *Elnők:* Dr. Péterffy István és Dr. Szentpétery Ödön. *Ü. v. alelnők:* Dr. Ternovszky Jenő. *Főkapitány:* Gyaluy Pál. *Főtákos:* Dr. Mandl Márton. *Tákosok:* Szilágyi Tibor és Konrád Kálmán. *Intézők:* Dr. Czítrom Márton, Dr. Bükkösy György, továbbá Buhler Carló, Nagy Jenő, Lány Oszkár, Becsey Nándor, Dr. Horváth Jenő, Gróf Teleky Domokos, Osváth Károly, Dr. Pogány László, Bürger Dezső az egyes szakosztályok elnökei.

Az Universitatea turája

(Folytatás.)

Egész éjjel utaztunk s 30-án reggel érkezünk Lyonba. Szerencsések leszünk, itt jó helyen vagyunk — mondották a fiuk mindannyian, mert itten zsidók fogadják az embert. Ugy is volt. A mi jó francia zsidónk olyan vajas és mézes reggelivel fogadott bennünket, hogy kezdünk nagyon megszeretni a turát. Ahogy átöltözködünk, első dolgunk volt megnézni a sétatert, mely gyönyörű szép s egy kisebb kaliberű állatkert is van benne. *Hajegan* 2 óra hosszat bosszantott ott egy medvét, amíg mi végig néztük a többi állatokat. Kellemesen elcsatangoltuk a délelőttöt s a délutánt is, megnézve Lyon összes nevezetességeit.

Másnap délután kimentünk néhányan a sporttelepre s a tartalékok tréninget vettek. A vezetőség is trenirozott s ez aztán elég élvezetessé tette a tréninget. Különösen dr. Mitter olyat lőtt egyet a kapura, hogy gondolkoztunk a csapatba való beállításán. El is felejtettem előbb említeni, hogy délelőtti sétánkából hazatérve egy nagyon bájos kis leány vonta magára figyelmünket, s jelezte is, hogy hajlandó az ismeretségre. Nekünk sem kellett több, rögtön hazáig kísértük s udvaroltunk is neki, de nem sokat érthetett, mert mindenre csak nevetett. Tetszett is ez jó kapusunknak, *Lázárnak* s egész délután leste a kis szőke tüneményt, de pechje volt. Mi néhányan a másik sarkon lestük, de bizony nekünk sem kedvezett a szerencse.

Ilyen kellemességek közepette elérkezett a meccs napja, november 1. Kitűnő 6 fogásos ebéd után nem smakkolt volna a játék, de ha muszáj, muszáj. Jó kedvvel egy nagy társas autón indultunk ki a pályára s nagy kedvünk csak akkor lohadt le, amikor megtudtuk, hogy nem az egyetem, hanem *Lyon válogatottja* ellen játszunk. De azért biztunk a jó szerencsében és magunkban is. A fogadtatás a pályán elsőrangú volt. Egy francia ezredes és a román kereskedelmi consul üdvözöltek s hatalmas csokrot kaptunk.

Bíró sipjára felálltunk és megkezdődött a játék. Az első percben belső triónk lefut, s gyönyörű kombinációjuk kapu fölé lőtt labdával végződik.

Második lefutás már gólt is hoz a 4-ik percben (1:0) javunkra.

Erdős lyoni támadás jön erre s változatos játék után a balszélső lefut s közelről kiegyenlíti (1:1). Belefekszünk mi is és a 28-ik percben megszerezük a vezető gólt (2:1). A félidő többi része a mi főlényünk jegyében folyt le. Amint a II. félidőre kijövünk, megpillantjuk a mi kis leánykánkat, akit a tegnap üldözöbe vetünk; ez felvillanyozza a társaságot s belefekszünk a játékba, ami a 3-ik gólunkat eredményezi, majd nemsokára a 4-iket (4:1) javunkra. A franciák nagy iramban kezdenek játszani s sikerül az eredményt a félidő végén 4:2-re szépíteni. — Meccsnek vége, mi gyorsan felöltözünk. Sietünk a bankettre. Olyan bort sem igen ittunk még életünkben, mint ezen a ban-

ketten, mert már a 3—4-ik pohárnál előkerekedett a hangulatunk s olyan nótázást csaptunk, hogy reszketett a terem belé. Ugyanekkor megismerkedtünk egy néhány szép leánnyal is, többek között a már említett kislánnyal is, aki a Sport Egylet elnökének leánya volt, s ez aztán még jobban felvillanyozta a társaságot s magas hangulatban mulattunk, míg vezetőségünk haza nem zavart.

2-án d. e. 10 órakor vonatra ültünk és már fél 1-kor Grenoblébe értünk. Utközben az Alpesekegvető szikláiban gyönyörködünk s így rövidnek tetszett az út, Grenobléban is, mint eddig mindentűt, a legelőkelőbb hotelbe szálltunk s első dolgunk volt a múlt éjjel fáradalmait kialudni. Vacsoráig aludtunk s akkor sétáltunk a városban. Nagyon kellemes benyomást tett a kis, Alpesekegvetőben épült város annál is inkább mert környéke és maga a város is csodásan szép. Az Iser folyó szeli ketté. Másnap megméztük a sport telepet, még nagyban dolgoztak a tribünön az ácsok, a pályán a földmunkások, mert holnapra készen kell lennie. Ezen a pályán mi footballozunk először, mert holnap lesz a megnyitása.

Másnap november 4-én nagy pályaavató ünnep volt. Katonazené, s minden más szokásos formások fényképezések csokor átnyújtás után d. u. 3-kor felléptünk a pályára. Oriási taps óváció. A grenobleiek féltek tőlünk miután Lyont megvertük s kértek tekintettel az ünnepekre ne adjunk nekik sok gólt. Ezen a rettenetesen rossz talaju pályán bizony ha akartunk volna is, akkor sem tudtunk volna nagy gólarányra játszani, mert ilyen rossz pályát még nem láttunk. A tribün és a pálya környéke nagyon szép, de a pálya még a kezdési munkálatok alatt állott és így talaja abszolút rossz.

Győztünk 3:0-ra, aminek a grenobleiek nagyon örvendtek, hogy ennyivel is megúszták. Meccs után ugyanitt egy rugby meccset néztünk meg s elhatároztuk, hogy amíg élünk rugby-t nem fogunk játszani.

Este hatalmas bankett, 200 terítékes vacsora, Illusztris társaság volt ottan, az egyetemi tanári kar részvételével. Semmi nagyítás sincs abban, ha azt mondom, hogy a téstán, gyümölcsön és pezsgőn kívül 7 fogásos vacsora után a mennyországban éreztük magunkat.

Egy hatalmas néger egyetemi hallgató ült szemben velem s olyan isteni étvágyal rendelkezett, hogy társai elől mindent megevett, úgy annyira, hogy amikor az egyetemi rector díszbeszédét mondotta el a nagy vacsora után, ő már élénk horkolással kísérte a beszédet ami bizony nem volt kellemes sem a rector urra nézve sem tanári környezetére. Amikor felébresztették, nagy fehér szemével körülnézett álmosan s jobb könyökéről melyen aludt, balra tette fejét, s mintha misem történt volna jó izüen aludt tovább az előbbi zajjal. Eközben a rector még mindig beszélt s a mi szerencsénk annál kiméletlenebbül horkolt. Ilyen mulatságos eset még több adódott elé ezen este, de nincs hely a leírására. Bankett után vigán, jó kedvben haza mentünk s kitünően aludtunk.

Reggel (5-én) 9 órakor vonatra ültünk s bucsút véve a szép Grenoblétól, megindult a vonat velünk nagy gyorsasággal s már délben a határállomáson ebédeltünk, ahol már várt a torinói intéző s a vámvizsgálat után újra vonatra ülve, este 7 órakor Torinóba érkeztünk, ebbe a gyönyörű olasz városba. A fogadtatás nagyon kellemes volt, amennyiben vagy 15 romániai diák várt a pályaudvaron, köztük több ismerőssel, akik nagyon örvendtek nekünk s elkalauzoltak. A Hotel Venezia-ban, Torinó legszébb szállójában szálltunk meg s jól kialudtunk magunkat.

Másnap, 6-án délelőtt megnéztük a nevezetességeket s délután kimentünk a sporttelepre. A Juventus pályán játszottunk a torinóikkal. A fogadtatás itt is szép volt, amit még szebbé tett az, hogy a helybeli román diákok is izlésesen kiállított csokrot nyújtottak át.

A meccs eldöntetlenül végződött s egész turán a legszebb játékot itt produkáltuk. Az olaszok rettenetesen élő iramban játszanak, nagyobb technikával, mint a franciák és az eldöntetlen eredményt annak köszönhetjük, hogy védelmünk itt játszotta ki legjobb formáját. Ezzel az eldöntetlen eredménnyel egy gyönyörű kupát is elnyertünk, amit haza is hoztunk.

Fáradtan vacsoráztunk meg s igen kellemes estét töltöttünk el a Grand Cafféban, ahol

is szerencsénkre egy brassói cigányzenekar muzsikált.

A torinóiak véleménye rólunk igen kedvező volt s a lapok is nagyon dicsérőleg foglalkoztak velünk. A mi impresszióink is kedvezők róluk, annál is inkább, mert az egész turán ilyen erős és technikás csapattal még nem játszottunk. Különösen kapusuk és jobb szélsőjük volt elsőrangú, amennyiben nemzeti válogatottak voltak. Csatáraik a lövésekkel nem késlekedtek, minden helyzetet kihasználtak. Technikájuk elsőrangú. Játékuk gyors — és biztos. Ezek után csak büszkeséggel tölthet el minden „U” játékost az a tudat, hogy egy ilyen csapattal szemben ilyen eredményt ért el.

November 7-én indultunk tovább Zágráb felé, újra utba ejtve Triestet s a gyönyörű vidéket, a tengert, melyen jöttünk s 8-án délután megérkeztünk Zágrábba.

(Polyt. köv.)

Ifjúsági sport

Katolikus gimnázium—Tarbut 2:0 (0:0). Biró: Braun. A Tarbut váratlan veresége nagy meglepetés. A gólokat Hankó és Doboly II. lőtték. A mezőny legjobb embere Gidály (Tarbut) center volt.

Az ifjúsági bajnokság állása.

A kolozsvári sport jövőjét biztosító egész generáció küzdötté végig az ifjúsági bajnokság őszi fordulóját ezében is. Nemes, minden befolyástól mentes vetélkedések voltak az ifjúsági mérkőzések, melyek közül nem egy nulla fölül nivóban a nagy csapatok mérkőzéseit is, jöttehét oly neveket vesztett el az ifjúsági sport az első csapatokba való előrerukkolás miatt, mint pl. Sólyom, Léderer, Fazekas, Gombos, Doci, Rosenfeld, Ankraut, Szász, Moskovitz s még jónéhányan, kik valamennyien első csapatokban gyümölcsöztek az ifjúságban szerzett tudásukat.

A helyezés szenzációja a tavalyi bajnok Haggibbor lecsuszása a vezető helyről. Elvitathatatlan azonban, hogy ugyszólván összes játékosait elveszítette s teljesen új csapattal ment a küzdelembe, mely rutinirozatlansága miatt nem tudta magát kellően tartani. Ötödik helyezésén minden bizonnal javítani fog.

Az első helyen imponáló 20:4 gólaránnyal a tavalyi második helyezett Victoria áll, bár a hatalmasan feljavult Elit előtt csak egy pont előnye van. Összeszokott csapat, melynek különösen a szívósság adja meg karakterét. Egy mérkőzést vesztett mindössze az őszi fordulóban, míg két eldöntetlennel kellett megelégednie.

Az Elit és KKASE előnyomulása kelti a legnagyobb meglepetést. Páratlan szorgalom gyümölcse a két csapat második, illetve harmadik helyezése, melyet előbbinél technika, utóbbinál rámenős játék egészítenek ki.

A tilkos favorit KMTE-t nagy veszteségei utalták a negyedik helyre. Fizikum dolgában nem állnak a legjobban a munkásifjak, technikában még úgy sem.

Az ötödik és hatodik helyezést Haggibbor és CFR. vasárnapi találkozása döntötte el. Mindkét fejlődésképes csapat előnyomulása várható tavasszal.

A cluji kerület ifjúsági bajnokság állása

Helyezés	Egylet	Victoria	Elit	KKASE	Hagg.	KMTE	CFR	KAC	Univ.	Győzött	Vesztett	Eldöntetlen	Gólt		Pontszám
													Adott	Kapott	
1	Victoria		0:0	0:0	3:4	3:0	2:0	1:0	11:0	4	1	2	20	4	10
2	Elit	0:0		1:0	1:0	0:0	0:1	1:1	4:0	3	1	3	7	2	9
3	KKASE	0:0	0:1		2:0	0:0	0:0	4:2	1:0	3	1	3	7	3	9
4	Haggibbor	4:3	0:1	0:2		1:2	3:0	1:0	1:0	4	3	—	10	8	8
5	KMTE	0:3	0:0	0:0	2:1		0:0	0:0	0:0	1	1	5	2	4	7
6	CFR	0:2	1:0	0:0	0:3	0:0		2:1	0:2	2	3	2	3	8	6
7	KAC	0:1	1:1	2:4	0:1	0:0	1:2		6:2	1	3	2	10	11	4
8	Univ.	0:11	0:4	0:1	0:1	0:0	2:0	2:6		1	5	1	4	23	3

A KAC még nem talált avanszált, vagy eltávozott játékosai helyére megfelelő pótlásokat, játéka alapján nem érdemel jobb pozíciót.

Az U-ifjai csupán műkedvelők, kiknek méltó jutalma az hogy nem fognak kiesni akkor sem, ha a tavaszi fordulóban is hasonló eredményességgel játszanak. *Fikusz.*

Vegyes hírek

Leitner Sándor, a Victoria válogatott hálf-játékosa, állandó tartzkodásra külföldre távozott. Eltávozása érzékeny veszteség úgy egyetemenek, mint a cluji futball sportnak is.

A csütörtöki (29-iki.) bírótanfolyam előadója *Winkle István* szöv. bíró. Felkéretnek a hallgatók a pontos megjelenésre.

Mi lesz a jövő héten? Teljesen bizonytalanság uralkodik az Univeritatea hátralevő mérkőzéseit illetőleg. A labdarugószakosztály kedden nem tartott ülést s így nem is volt megállapodás az „U”-nak melyik csapat lesz az ellentele, amennyiben megállapodás létrejön, a bajnoki mérkőzések további lejátszása körül, úgy az Univ.—CFR mérkőzés kerül lebonyolításra. E mérkőzés eredménye dönti el az őszi forduló sorsát.

A Clubul Sportiv Victoria ezuton hívja fel tagjait, hogy minden vasárnap este 6 órakor, a club helyiségében pontosan jelenjenek meg. Megidéztenek Barabás Béla és Isvánffy János játékosok is.

Dr. Julian Pop, volt cluji polgármester e hó 22-én meghalt. Szombaton temették el nagy részvét mellett dr. Popot, a temetésen a Victoria tagjai nagy számban jelentek meg. Az elhunytban Pop Julian, a Victoria fiatal csatárjátékosa édes atyját gyászolja.

A Haggibbor palesztinai és egyiptomi turája az idén elmarad, mivel ott az esős időszak beköszöntött, így a szépnek ígérkező tura csak február végén valósul meg.

Kurunczy, az idei szezon legjobb magyar négyesázás futója Párisba költözik.

Stollmár Károly, magyar gátfutó bajnok Barcelonából vissza ment Budapestre.

A magyar tornászokat meghívták jövőben megrendezendő olimpiai próbaversenyekre Firenzébe. A magyar szövetség aligha tehet eleget az olaszok meghívásának, miután nem rendelkeznek elég anyagiakkal.

Bécsben az I. osztályú válogatott 8:2 (1:1) arányban legyőzte a második osztályú válogatottakat.

Érdekes kártérítési pör. Wertheimer, a bécsi Hakoah tagja, kártérítési igénnyel lépett fel az osztrák szövetségnél a WAF ellen, mert a WAF-nak tavasszal Hütteldoriban rendezett stafétaversenyén egy, a pályajavítás miatt ledöntött kapu súlyosan megsebesítette: megszakad az Achilles ina. A szövetség kijelentette, hogy hajlandó döntőbírásgot összehozni ebben az ügyben, ha az érdekelt két egyesület is hozzájárul. Ebben az esetben elkerülhető volna a nyilvános bírói tárgyalás.

Érdekes az ügy, mert felveti a kérdést, hogy verseny közben szenvedett sérülésért kötelezhető-e a rendező egyesület bizonyos körülmények között kártérítésre.

Vasárnapi eredmények

KAC—Universitatea 1:0 — Arad—Tg.-Mureş 3:1 — TMTE—TAC 0:0 — Törekvés—Makkabea 5:0 — Külföldi eredmények

Az egész országban már befejeződött az őszi forduló, Clujon még az Universitatea bonyolítja le hátralevő mérkőzéseit.

A tegnapi eredmények:

KKASE ifj.—Elit ifj. 0:0. Biró Goldstein. Multhéten a KKASE 2:1 legyőzte ellenfelét Baumzweig és Szilágyi góljaival, az Elit vigaszgólját Davidovits rugta — ez alkalommal változatos játék dacára egyik csapat sem tudott eredményt elérni.

Universitatea II.—KAC II. 1:0. (1:0). Szöv. díj. Biró Jakobi. Az Univ. Feldmann korneréből szerezte meg a győzelmet.

CFR—KMTE 5:2 (2:2). Barátságos. Biró Krizbai. A CFR több tartalékkal, míg a munkás csapat három új emberével megerősödve vette fel a küzdelmet. Változatos és szép játék, a KMTE az első félidőben jól tartotta magát, majd visszaesett s megadta magát sorsának. A győztes csapat góljait Ujfalvy (2), Szabó, Feichninger és az egyik öngólból esett, a KMTE góljait Kozma rugta. A KMTE kaput Klein a budapesti Ékszerészek kapusa védte minden különösebb tudás nélkül.

KAC—Universitatea 1:0 (0:0). I. oszt. bajnoki. Biró: Pop.

Eldöntetlen eredmény felelt volna meg a tényleges erőviszonynak. Mindkét csapat kivette részét a támadásból, azonban a többet és veszélyesebben támadó fél az Universitatea volt. Összjáték tekintetében az U. messze felülmulta ellenfelét, azonban, a kapu előtt az akciók elerőtlenedtek, s a jól helyezkedő KAC védelem martaléka lett. Az U-ból egyedül Guga küldött néhány éles a Szatmári által jól védett KAC kapura, a többi csatárok nem igen foglalkoztatták Szatmárit.

Az első percekben már alkalma volt az U-nak eredményt elérni, Hatiegan szökteti Giurgiut ki a tétovázó KAC védelem között kiugrik, lövése kapu mellé került. Változatos játék az U három kornert ér el, a 29. percben Guga centerezett labdáját Giurgiu kapásból belövi, a bíró azonban offside címen nem adta meg a gólt. A félidő végefelé a KAC élénk és veszélyes támadásokat vezet, Rakitovszki váratlan, de éles lövést Lazar ritka bravúrral menti. Az utolsó percben a KAC kornert ér el.

A második félidőben KAC támadás, Gugához kerül a labda, ki a balszélen lefut, beadására a jobbszárny késik, majd Schultz szökteti Barabást, kinek éles beadását, a szabadon hagyott Major a 3 percben védhetetlenül belövi (1:0). A gólról a KAC erősen szorongatja ellenfelét, élénk tempójú játék, az U. fokozatosan szorítja le a KAC-ot s a 20. perctől kezdve teljesen leszorítja, öt kornert ér el az U., eredményt nem tud elérni, az erősen és szívósan védekező KAC ellen. Több helyzetben az U. csatároknak a tizenegyesig kidolgozott labdája mellé, vagy kapufölé került. A 40. percben Guga leküldte a pályáról Albisit. A tíz emberrel játszó U., ennek dacára is döntő fölénybe kerül, amit a KAC Barabás egyéni lefutásaival szakít meg.

A győztes csapatból dr. Hirsch, Lederer, Barabás, Major és a halvesorba húzódó Schultz váltak ki. Rakitovszky és Raduch sokkal többet mutattak, mint utolsó játékuk alkalmával.

Az Univ. csapatában Deutsch, Giurgiu és a legagilisabb játékos Guga vált ki. A centerhálí posztján Kaspar mutatkozott be. Jó technikával rend lkező, öreg, rutinizott játékos, azonban nehéz testsúlya miatt hamar kifulladt. A második félidőben csatársorba ment, az összekötők között óriási úr tátongott, s ennek tudható be az U. veresége, mert nem volt olyan fair, mint az első félidőben. A faultok elég gyakoriak voltak.

Pop volt már jobb is.

Korner arány 8:2 az U javára.

Értesülésünk szerint az Universitatea megfogja óvni a mérkőzést bírói tévedés címén, mert Pop nem adta meg az U által elért gólt.

A tegnapi mérkőzés után a bajnokság állása a következő:

	játszott	nyert	vesztett	eldönt.	adott gólt	kapott gólt	pontsz.
1. CFR	4	3	1	—	5	3	6
2. KAC	5	2	1	2	3	2	6
3. Victoria	4	2	1	1	8	4	5
4. Haggibbor	4	2	2	—	3	5	4
5. Univ.	2	1	1	—	2	2	2
6. KKASE	5	—	4	1	2	7	1

Óvás alatt áll a KKASE—Haggibbor mérkőzés.

Dés: Liceul Andreiu Mureşan—Református Kollegium Cluj 3:2 (1:0). Biró Holländer Noe. U győztes csapat góljait Wasserstrom (2) és Kain, református kollegiumét Gálly.

Timişoara: TMTE—TAC 0:0. Megismételt bajnoki mérkőzés, Viró Szika.

Arad: A nag esőzés miatt mérkőzést a pályán nem játszottak a csapatok, helyeite a zöld asztal volt munkában. Az aradi labdarugószakosztály megsemmisítette az AAC—Camp bajnoki mérkőzést: *bírói tévedés címén*, megsemmisítette továbbá az AAC—ATE bajnoki mérkőzést, az ATE csapatában igazolatlanul szereplő játékos miatt.

Oradea-mare: Törekvés—Makkabea 5:0 (2:0). Barátságos. Biró Gyarmathy. Felázott pályán állandó Törekvés fölény mellett folyt le a játék. A gólokat Ströck II. (3), Csomag és Székely rugták. A győztes csapatban Flesch és Becker budapesti játékosok mutatkoztak be, mérsékelt sikerrel.

Tg.-Mureş: Arad—Tg.-Mureş válogatott 3:1 (2:1). Carol-kupa mérkőzés. Biró Nagy Lajos. A mérkőzés eredménye elég szenzációs, tekintve azt, hogy Arad csak kilenc játékosal vette fel a küzdelmet, tizediknek egyik lelkes aradi *drukker* állt be — s így is reális körülmények között győzött az aradi csapat Rémay II. (2) és Husztig góljaival. A vásárhelyiek egyetlen gólját Glanzmann rugta.

Arad: Kiss—Rémay I., Husztig —? Chvojka, Fuhrmann, Rémay II., Rémay III., Pálinskás, Puskás.

Tg.-mureş: Szász—Szilágyi, Molnár—Steinberg, Kaucsár, Zongor—Nuridsany, Glanzmann, Kertész, Kucharek, Csatt.

A szerdán megtartott bíróvizsgán Szilágyi Alajos (MSE), Mann Emil (CFR Mureşul) és Hamlett Áron (Kadimah) bírójelöltek III. foku bíráknak minősítette a vizsgáztató bizottság.

December 2-ra Carol-kupa mérkőzések Vannak kisorsolva, mely szerint Arad—Bucureşti, Timişoara — Tg.-mureş, Oradeamare — Cernauti és Cluj—Sibiu kerülnek lebonyolításra. A Cluj—Sibiu mérkőzés, azért nem kerülhet lebonyolításra, miután a sibiui kerületet tévedésből sorsoltak ki, — tavaly még a brassói kerülethez tartozott s így nem volt kerületi bajnoksága.

Külföldi eredmények

Barcelonában nemzetközi tennisevénység folyik már öt-hat napja. A döntőben Kehrling legyőzte Kreutzer német bajnokot 6:0, 6:1, 6:2-re. A férfi párosban pedig Kehrling (magyar, Rohrer (cseh) legyőzték a viláhirű spanyol bajnok Flagner—Gomar ketőst 6:2, 6:2, 2:6, 6:4 arányban.

Bécs: Amatőrök—Sparta 1:1 (0:1). 20.000 néző.

Budapesten hóesés miatt az összes mérkőzések elmaradtak.

Bécs: Amateure—WAF 4:0, Hakoah—Hertha 4:1, Sportclub—Slovan 2:0, Simmering—Ostmark 1:0.

Prága: Sparta—Vicna 2:0.

Pilsen: Victoria Pilsen—Slavia Prága 2:1, DFC—Mittelgau válogatott 5:1, Victoria Zizkov—Weinberge 1:1.

Mährisch Ostrau: Rapid Wien—Slovan 1:0. A gólt Uridil lötte.

München: Bayern—Wacker 4:0.

Hamburg: Hamburger Sportverein—St.-Georg 1:0.

Berlin: Union Potsdam—Vorwäst 1:0, Union Oberschöneweide—Minerva 5:0.

A KKASE 1923 december hó 1-én (szombat) este 8 órai kezdettel az Unitárius Kollegium diszreit tornarermében reggelig tartó, táncal egybekötött *torna ünnepélyt* rendez. A tornaünnepélyen a KKASE összes kiváló tornászai András Gyulával az élőkör részt vesznek. Az eddigi KKASE torna ünnepélyek úgy erkölcsileg, mint sport szempontból állandóan jelentősek voltak.

A Magyar Labdarugók Szövetsége erősen készülődik a párisi olimpiászra, legalább ezt sejteti azon határozata, mely szerint *azok a külföldön tartózkodó játékosok, kik 1924. február 1-én Magyarországra visszatérnek, bármelyik egyesület részére leigazolhatók, s azonnali játékgengedélyt kapnak.* A határozat nagyjelentőségű, mert valószínű, hogy az összes külföldi vándormadarak visszafognak térni Magyarországra — s így velük megerősödve, a magyar válogatott nagy eséllyel indul az olimpiászra.

Az oradeamarei kerület első osztályu bajnokság állása:

	Játszott	Győzött	Eldöntetlen	Vesztett	Adott gól	Kapott gól	Poniszám
1. NAC	7	5	2	—	15	4	12
2. Nv. Törekvés	7	4	1	2	11	7	9
3. NSC	7	4	1	2	12	10	9
4. SzSE	7	4	—	3	9	6	8
5. Egyetértés	7	2	1	4	5	6	5
6. Sz. Törekvés	7	2	1	4	7	12	5
7. Makabea	7	1	2	4	6	11	4
8. Bihorul	7	1	2	4	5	13	4

A sibiui kerület első osztályu bajnokság állása:

	Játszott	Nyert	Eldöntetlen	Vesztett	Adott Gólt	Kapott	Poniszám
1. Soimii	6	4	2	—	22	6	10
2. HTV	6	4	2	—	13	4	10
3. NSE	6	3	1	2	21	5	7
4. Internationale	6	3	1	2	6	6	7
5. Amatőr Medias	6	3	—	3	10	8	6
6. Jehuda	6	1	—	5	2	32	2
7. SpC Fogaras	6	—	—	6	2	16	—

SOÓS ÉS SZTUPJÁR

Megérkeztek az őszi ujdonságok nagy választékban.

Szövetek

vásznak

Delainek

harisnyák

rövidárúk

Szabókellékek

Cluj, Calea Victoriei No. 1. (Kossuth-L.-u.)

Akar jó atléta lenni?

úgy használjon izmai bedörzsölésére

„DIANA”-sósorszeszt!!

Sportember

csak

Papp Samu

fodrászműhelyében

szépití magát.

Cluj, Calea Regele Ferdinand 37. szám.

Felelős szerkesztő:

BLUMBERG JÓZSEF